

‘자원봉사 시민교육을 말하다’ 홍보영상 대본

자원봉사자와 시민교육이 만나면 어떤 일이 벌어질까요?

What happens when volunteers and civic education meet?

자원봉사활동은 시민성에 주요한 표현이며 민주주의의 기본 요소입니다.

Volunteerism is a major expression of citizenship and a fundamental element of democracy.

그리고 어려운 이웃을 돌보는 따뜻한 손길이며 복잡하고 다양한 사회문제를 해결하는 주민 참여의 핵심적인 기저입니다.

It is a warm hand to caring for a difficult neighbor and a key base for the participation of residents in solving complex and diverse social problems.

이런 자원봉사활동의 영향력은 저절로 만들어지는 것이 아닙니다.

The influence of these volunteer activities is not created by itself.

자원봉사자들이 학습하고 토론하고 계획을 세우고 평가하고 환류하면서

As volunteers learn, discuss, plan, evaluate, and refine

자원봉사는 사회적인 영향력을 갖게 될 것입니다.

Volunteering will have a social impact.

시민 자원봉사 교육을 통해서 여러분들이 자원봉사 전문가로 성장하시기를 바랍니다.

We hope that you will grow into a volunteer professional through citizen volunteer education.

왜 자원봉사 시민교육을 이야기 할까요?

Why volunteer to talk about civic education?

우리나라 시민 중 자원봉사 활동 참가자 수는 2017년 말 기준으로 450만 명 정도입니다.

As of the end of 2017, the number of volunteer service participants among Korean citizens is about 4.5 million.

그 중 자원봉사 교육을 받은 자원봉사자는 약 90만 명입니다.

Of these, about 900,000 volunteers have received volunteer training.

그렇지만 자원봉사 교육이 도움이 되지 않거나 오프라인 교육만으로 전체 교육 수요를 충족하지 못하고 있는 실정입니다.

However, volunteer education is not helpful, or offline education alone does not

meet the demand for the whole education.

따라서 본 교과목에서는 시민성, 공동체성의 가치 확산을 위한 온라인 자원봉사 시민교육 과정을 기획하여 개발하였습니다.

Therefore, in this course, we designed and developed an online volunteer citizen education course to spread the value of citizenship and community.

안녕하세요. 부산 디지털 대학교 최유미 교수입니다. 반갑습니다.

Hi. Professor Yoo-Mi Choi of Busan Digital University. nice to meet you.

자원봉사 시민 교육을 말하다 교과목은 시민으로서 자원봉사의 기본 가치를 알고 Volunteer Citizen Education, This course is designed to learn the basic values of volunteering as a citizen and to learn the specific methods and techniques of participating in volunteering as a solution to various social problems.

다양한 사회 문제 해결력으로서 자원봉사에 대한 구체적인 참여 방법과

기술을 익히기 위한 목표로 구성을 하였습니다.

본 교육 과정은 총 15주 과정으로 구성되어 있고 8개의 모듈로 나뉘집니다.

The curriculum consists of a total of 15 weeks and is divided into 8 modules.

기초교육 과정으로서는 '아이스 브레이킹', '자원봉사 무엇인가'부터 해서 Basic courses include 'Ice Breaking', 'Volunteering'

'시민성에 대한 것', '자원봉사의 길'에 대한 총 4개의 모듈로 구성되어 있습니다.

It is composed of 4 modules for 'Citizenship' and 'Volunteer Road'.

보수교육 과정으로서 '어떻게 참여할까', '다양한 분야', '자원봉사 활동일지 작성'까지 4개, 총 8개의 모듈로 구성되어 있다고 말씀드리겠습니다.

I would like to say that the curriculum consists of 8 modules in total, including how to participate, various fields, and volunteer activity log.

자원봉사 시민교육을 말하다 강좌는 매주 강의에 앞서 자원봉사 현장의 다양한 사례를 통한 '생각 나눔', '퀴즈', '학습정리', '성찰일지', '똑똑 질문있어요' 등 학습자들과 보다 친밀하게 상호작용을 함으로써 시민 자원봉사자를 양성하고자 하였습니다.

Volunteer Citizen Education is a lesson to be taught every week before lectures. It is more intimate with learners such as 'Thinking Sharing', 'Quiz', 'Organizing', 'Reflection Journal'. We wanted to cultivate citizen volunteers through interaction.

본 강좌는 한국형 무크사이트를 통해 누구나 자유롭게 수강할 수 있으며 부산디지털대학교에

입학하여 수강할 경우 학점 인정도 받을 수 있습니다.

This course can be freely taken by Korean Mooc site, and if you enroll at Busan Digital University, you can get credit.

본 교육과정을 이수하신 분들은 자원봉사 교육시간으로 인정될 수도 있습니다.

Those who have completed this training course may be recognized as volunteer training time.

자원봉사 교육을 받으신 분들 중에 활동을 하고 싶다고 생각하시는 분들은 1365자원봉사 포털에 검색하시면 본인이 원하는 활동을 찾을 수 있고 상세한 활동 상담은 지역 자원봉사센터를 통해서 안내 받으실 수 있습니다.

If you are interested in volunteer training, you can find out what you want to do by searching the 1365 volunteer portal and you can get detailed counseling through the volunteer center.

본 강좌는 최첨단 장비와 스튜디오를 활용한 No.1 콘텐츠 제작에 앞장서고 있는 부산디지털대학교와 자원봉사활동의 허브 기구인 한국중앙자원봉사센터가 함께 제작하였습니다.

This lecture was produced by Busan Digital University, which is leading the production of No.1 contents using cutting-edge equipment and studios, and Korea Central Volunteer Center, the hub of volunteer activities.

자원봉사 시민교육을 말하다, 이제 그 이야기 속으로 들어가 보실까요?

Volunteering Talking about civic education, would you like to go into the story now?